



**USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG**

VAC 520 M

**VACUUM CLEANER / ASPIRATEUR
STAUBSAUGER**



GB	2	
FR	15	
DE	28	

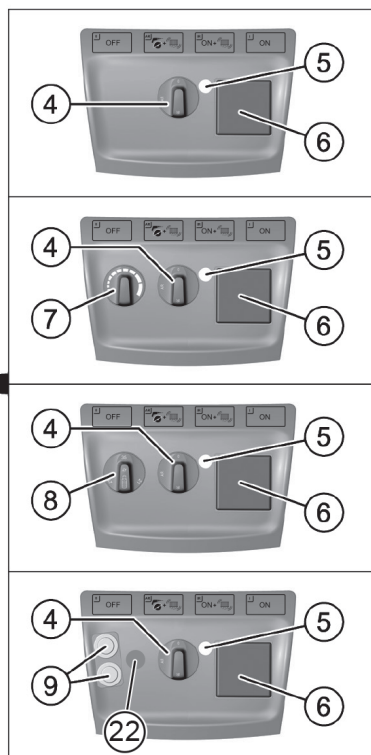
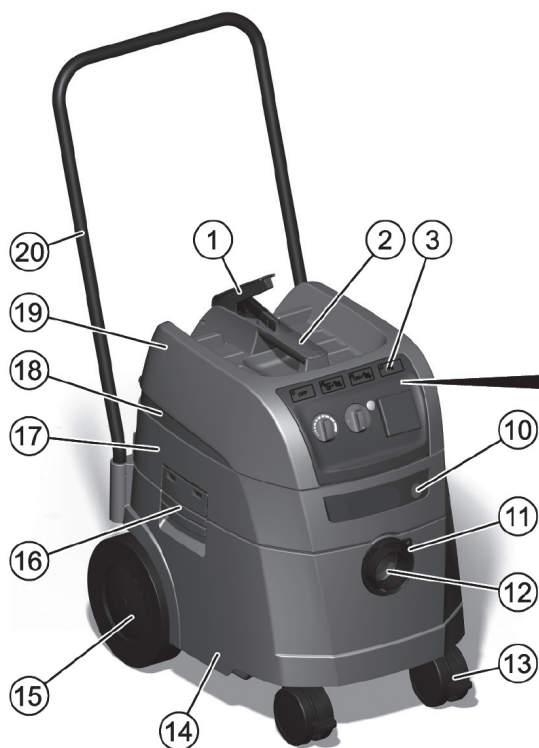
VACUUM CLEANER

GB



CE

Operator's and maintenance manual.
Original and official manual.
Read this manual carefully before using the vacuum cleaner.

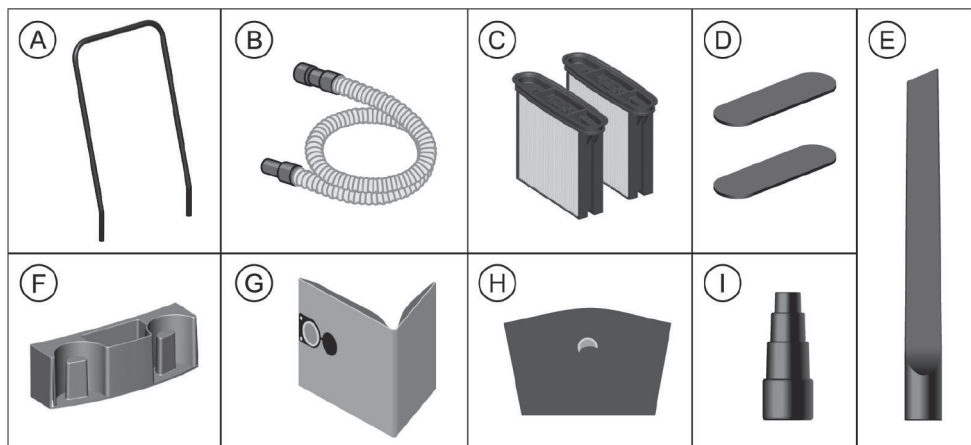


1. Cover handle
 2. Handle
 3. Switch plate *
 4. Rotary switch *
 5. Fill level indicator
 6. Plug socket *
 7. Speed control *
 8. Adjustment of the vacuum hose diameter *

9. Compressed air connection *
 10. Latch
 11. Vacuum spigot
 12. Rotary slider *
 13. Steering roller
 14. Container
 15. Wheel
 16. Lock

17. Motor housing
 18. Support plate
 19. Cover
 20. Driving handle *
 21. See item 7*/8*

* depending on the equipment variant



A. Driving handle

B. Suction hose

C. Folding filter
cartridges

D. Motor protection filter

E. Rubber nozzle

F. Accessory storage

G. Fleece filter bag

H. PE emptying and
disposal bag

I. Reducer

1. Explanation of symbols and signs used

Symbol / Signal word	Description
	This is the warning symbol. It warns against possible risk of injury. Follow all instructions which are marked with this sign to avoid injury or death. The warning symbol always appears in association with the signal words DANGER, WARNING and CAUTION.
DANGER !	Identifies a hazard with a high degree of risk which will cause death or serious injury if not avoided.
WARNING !	Identifies a hazard with a medium degree of risk which could cause death or serious injury if not avoided.
CAUTION !	Identifies a hazard with a low degree of risk which could cause minor or moderate injury if not avoided.
NOTE	Identifies advice or instructions to simplify work and to ensure safe operation.
	Identifies a requirement which needs to be met before an action is taken.
	Identifies steps to be taken one after the other by the user.
	Identifies the results of an action.

2. Important safety information

WARNING !

Danger of suffocation! Do not allow children to play with packaging material, e.g. plastic bags. Do not climb onto or sit on the vacuum cleaner.

Risk of falling when working on stairs. Pay attention to standing safely.

Do not pull the mains connection cable and suction hose over sharp edges, do not bend it or clamp it.

The mains connection cable and suction hose always must be routed in such a way that no one can trip over it.

If any foam or liquid is discharged, immediately switch off the vacuum cleaner.

Always keep the inside of the lid dry.

Do not use the vacuum cleaner including accessories in the following cases:

- Mains connection cable or extension cable is defective or showing cracks
- There is visible damage to the vacuum cleaner, e.g. cracks in the housing
- If you suspect an invisible defect, e.g. after a fall

DANGER !

Risk of explosion and fire! Do not run the vacuum cleaner in a potentially explosive environment. Keep away the vacuum cleaner from flammable gases and substances.

DANGER !

Risk of explosion and fire! Do not use the vacuum cleaner to vacuum up the following:

- flammable or explosive solvents
- materials soaked in solvents
- potentially explosive dusts
- liquids such as petrol, oil, alcohol, diluents
- materials hotter than 60 °C

WARNING !

Improperly repaired devices pose a hazard for the user. Only have repairs carried out by experts, e.g. the customer service. Only use original accessories and spare parts.

WARNING !

Only use the socket on the vacuum cleaner for the purposes specified in the operating instructions.

In case of any inappropriate usage, improper operation or repair, the producer shall be exempt from liability.

Do not use damaged extension cables.

If the mains connection cable of the vacuum cleaner is damaged, it must be replaced by a special mains connection cable, which is available from the manufacturer or its customer service.

Never allow electrical brushes to come into contact with the mains connection cable.

The voltage on the rating plate must match the mains voltage.

Switch off the vacuum cleaner and disconnect the mains plug after use and before maintenance.

When unplugging, only pull on the mains plug and not on the mains connection cable.

Never touch the mains plug with wet hands.

Only connect the vacuum cleaner to a sufficiently protected electric socket.

Do not open the vacuum cleaner outdoors in the rain or during a thunderstorm.

Store the vacuum cleaner dry and indoors, protected from frost.

WARNING !

Vacuum cleaners for dust class L are suitable for vacuuming/sucking up dry, non flammable dusts that are hazardous to health with workplace exposure limits (OEL) > 1 mg/m³.

Vacuum cleaners for dust class M are suitable for vacuuming/sucking up dry, non-flammable dusts, non-flammable liquids, wood dusts and hazardous dusts with workplace exposure limits ≥ 0.1 mg/m³.

Vacuum cleaners for dust class H are suitable for vacuuming/sucking up dry, non-flammable dusts, carcinogenic and pathogenic particles as well as non-flammable liquids, wood dusts and toxic dusts with workplace exposure limits < 0.1 mg/m³.

WARNING !

The machine may not be used by persons (including children) who have reduced physical, sensory or metal capabilities or who are inexperienced or lack the knowledge of how to use the machine.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Do not point nozzle, tube or hose at people or animals.

WARNING !

Only use the brushes supplied with the vacuum cleaner or those specified in the operating instructions.

Using other brushes can compromise safety.

When being used in food processing businesses: Immediately clean the vacuum cleaner after use and disinfect it to avoid microbial contamination.

Do not use any steam jets or high-pressure cleaners for cleaning.

Only operate the vacuum cleaner under supervision.

Disconnect the vacuum cleaner from the mains in the event of a longer work interruption.

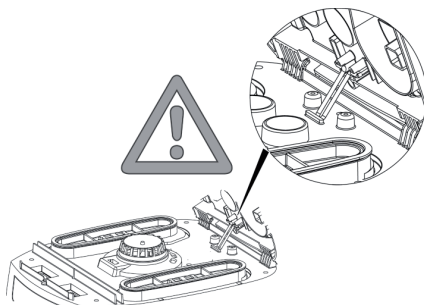
Do not clean filter cartridges using compressed air.

Read the operating manual carefully before starting to use the vacuum cleaner. The operating manual provides important instructions for safety, commissioning, operation, maintenance and care. Keep the operating manual in a safe place and, in case you sell the unit, hand it on to the next owner.

The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the design and equipment.

Do not perform any other work than described in this manual. This machine is intended for commercial use, for example, in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and in the rental business.

When unpacking, check for completeness and transport damage. Before use, the operators should be provided with information, instructions and training for the use of the vacuum cleaner and the substances that it is to be used for, including the safe procedure for the removal of the gathered material.



3. Display and control elements

Switch position		Function	Description
0		Vacuum cleaner is switched off.	- Plug socket under voltage
A		Vacuum cleaner is switched off.	- Plug socket under voltage - Operation with power tool, filter cleaning function switched off - When the tool is switched on, the vacuum cleaner automatically switches on. After the power tool is switched off, the vacuum cleaner runs on for approx. 10 seconds to prevent any residue from collecting in the hose
AR		Standby mode	- Plug socket under voltage - Filter cleaning at start-up and automatic filter cleaning function after differential pressure detection - When the tool is switched on, the vacuum cleaner automatically switches on. After the power tool is switched off, the vacuum cleaner runs on for approx. 10 seconds to prevent any residue from collecting in the hose
IR		Vacuum cleaner starts immediately	- Plug socket under voltage - Automatic filter cleaning function starts after differential pressure detection
		Automatic filter cleaning function	- While the vacuum cleaner is running, the folded filter cartridges are cleaned alternately when a certain negative pressure value is reached, at which there is still sufficient air.
		Fill level indicator*	- The fill level indicator lights up when the tank is full and/or the suction hose is blocked. On vacuum cleaners with dust class M and H, an acoustic signal is also emitted
		Drehzahlregulierung*	- Continuously adjust the suction power with the speed control
		Setting the suction hose diameter*	- On M/H/H-asbestos vacuum cleaners for volume flow monitoring, when the minimum air speed drops below 20 m/s

4. Commissioning

4.1 Before every use

Make sure that the following conditions are met :

- > Vacuum cleaner, mains cable, suction hose and accessories are not damaged.
- > All filters have been inserted and are not damaged.

4.2 Switching on and off

The plug socket on the vacuum cleaner remains always under voltage, regardless of the main switch position.

WARNING!

Danger of injury by automatically starting power tool!

- > Switch off power tool or pneumatic tool before connecting to the vacuum cleaner.

NOTE

With switch in position >0<, the plug socket on the vacuum cleaner can be used as an extension cable.

Power consumption: vacuum cleaner + connected power tool (max. 2000 W) max. 16 A.

4.2.2 Switching on the vacuum cleaner

Functions see „3 Display and control elements“ on page 24.

- > Insert plug into plug socket.
- > Set switch to position >IR<.

Vacuum cleaner starts immediately.

or:

- > Set switch to position >A< or >AR<.
- > Vacuum cleaner is in standby mode for power tools.

4.2.3 Setting the motor speed*

- > Adjust motor speed at the switch.

4.2.4 Setting the suction hose diameter*

- > Set suction hose diameter at the switch.

CAUTION !

Selector switch for minimum air volume flow signal (horn and light) on vacuum cleaners with dust classes „M“ and „H“
In the modes >AR< and >IR< the following setting is made, depending on the diameter of the hose:

Selector switch for suction hose inner diameter	Volume air flow
Ø 35 mm	70 l/s
Ø 27 mm	41 l/s
Ø 21 mm	25 l/s
The speed can be adjusted individually after setting the hose diameter.	

4.2.5 Switching off the vacuum cleaner

- > Set switch to position >0<.
- > Vacuum cleaner is switched off.
- > After switching off, pull the mains plug out.
- > Roll up mains connection cable.
- > Store the mains connection cable on the cable hook.
- > Store the suction tube by inserting it into the accessories holder* on the container rear wall.
- > Put the suction hose ends together so that no dirt particles leak out.
- > Remove Power tool.

5. Operating modes

- > When using the handlebar, suction power can be set with the auxiliary air slide.

5.1 Sucking up dry materials

- > Only use a dry filter, vacuum cleaner and accessories, so that the dust does not stick and or cake.

When vacuuming soot, cement, plaster or similar dusts: Insert a PE disposal bag in the dirt container. Always use PE disposal bags in combination with folded filter cartridges.

NOTE

M, H and H-asbestos class vacuum cleaners should be preferably used as vacuum cleaners for dry dusts.

5.2 Sucking up liquids

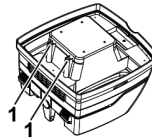
WARNING!

Electrical shock hazard!

- > If any foam or liquid is discharged, immediately switch off the vacuum cleaner.
- > Empty dirt container and folded filter cartridge.

NOTE

Regularly clean the water level sensors (1) and inspect for signs of damage.



- > Vacuum cleaning without fleece filter bags. The folded filter cartridge designed for wet vacuum cleaning. The built-in sensor switches the motor off when the container is full. The handling of the vacuum cleaner can be compromised by a full container.
- > Empty container (see „7 Emptying the container“ on page 26).

NOTE

If the vacuum cleaner is not switched off, the re-start protection remains effective. The vacuum cleaner is ready for operation only after the unit has been switched off and switched on again.

- > Remove the suction hose from the liquid before emptying.
- > After switching off, a small quantity of water can flow back out of the hose, as a result of the high suction level and the favourable flow condition in the container.
- > After wet vacuum cleaning insert dry filters for picking up dry dust.

NOTE

When changing frequently between dry and wet vacuum cleaning, use a second set of filters, preferably polyester folded filter cartridges.

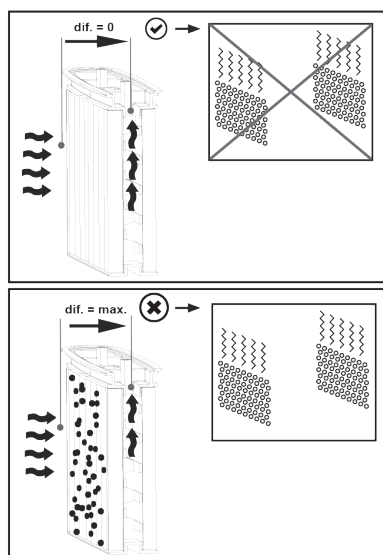
6. Permanent filter cleaning

The vacuum cleaner is fitted with an electromagnetic filter cleaning system, which can be used to clean any attached dust from the filter cartridges.

The folded filter cartridges are cleaned alternately one after the other so that continuous work is guaranteed.



Continuous monitoring of the filter filling level through differential pressure measurement, for an absolutely precise on-demand filter cleaning during the operation. Thereby constant high air flow cleaning guaranteed during the operation, even for critical types of dust.



7. Emptying the container

NOTE

Only permitted for dust with workplace exposure limits > 1 mg/m³.

- > Switch off the vacuum cleaner, pull out the mains plug.
- > Open the latches.
- > Remove the cover and suction hose from the container.
- > Empty the container by pouring out.

7.1 Dispose of the fleece filter bag

(see Quick Reference Guide).

- > Switch off vacuum cleaner.
- > Disconnect mains plug.
- > Wear appropriate breathing mask.
- > Remove suction hose.
- > Close off intake socket with cap.
- > Open side latches.
- > Remove top section.
- > Carefully pull the flange off the intake socket and close off the flange.
- > Dispose of gathered material in accordance with legal requirements.

7.2 Dispose of the PE emptying and disposal bag

(see Quick Reference Guide .

- > Set switch to position >AR<.
- > Folded filter cartridges are cleaned automatically.
- > Residual dust in the filters falls into the bag.
- > Switch off vacuum cleaner.
- > Disconnect mains plug.
- > Wear appropriate breathing mask.
- > Remove suction hose.
- > Close off intake socket with cap.
- > Open side latches.
- > Carefully close the PE emptying and disposal bag with the enclosed sealing tape.
- > Carefully pull the flange off the intake socket and close off the flange.
- > Carefully remove the PE emptying and disposal bag from the container.
- > Dispose of gathered material in accordance with legal requirements.

7.3 Insert fleece filter bag

NOTE

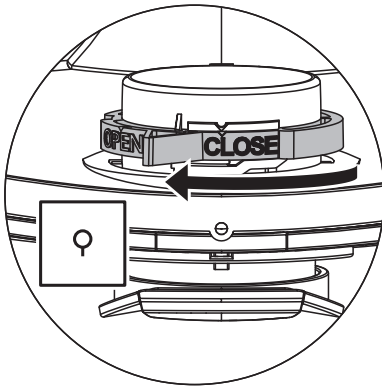
Only use fleece filter bags for dry vacuum cleaning.

- > Slide the flange completely over the intake socket (see Quick Reference Guide .

NOTE

Operating the rotary slide

- > Turn the red rotary slide inside to position CLOSE to the stop on the marker ▲.



7.4 Insert PE emptying and disposal bag*

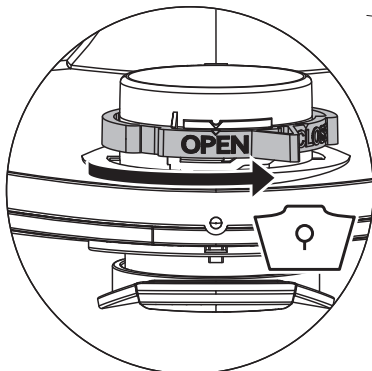
NOTE

Only vacuum cleaners with dust class M and H with special containers and rotary slide in the intake socket of types iPulse M, iPulse H and iPulse tH-asbestos are suitable for the use of PE emptying and disposal bags.

NOTE

Operating the rotary slide

- > Turn the red rotary slide inside to position OPEN to the stop on the marker ▲.
- > Slide the flange completely over the intake socket.
- > Place the upper bag opening over the container rim.



8. Changing the filter

8.1 Changing the folded filter cartridges (see Quick Reference Guide).

- > Clean the filter cartridges before changing them.
- > Turn the lock on the latch through 90° in a counter-clockwise direction with a coin or similar object and push the latch to the rear.
- > Fold up the cover.
- > Immediately isolate the folded filter cartridges that you have removed in a dust-tight plastic bag and dispose of properly in accordance with the requirements.
- > Insert new folded filter cartridges.
- > Lift the locking bracket up, fold down the cover and click in place with light pressure.

9. Changing the motor protection filter

(see Quick Reference Guide .

NOTE

If motor protection filter is contaminated, this indicates defective filter cartridges.

- > Replace folded filter cartridges.
- > Replace motor protection filter or wash the motor protection filter under flowing water, dry and re-insert.

10. Transport

- > Remove suction hose.
 - > Close off intake socket with cap.
 - > Securely fix the motor head to the container (close the side latches).
- W Place the accessories in a suitable plastic bag and seal the plastic bag or place it in the tool storage compartment.
- > Put the suction hose ends together so that no dirt particles leak out.
 - > Place the hose around the vacuum cleaner and clamp onto the handle (see Quick Reference Guide).

11. Maintenance

NOTE

Switch off the vacuum cleaner and pull out the mains plug before carrying out any maintenance work.

For maintenance by the user, the vacuum cleaner must be

- dismantled,
- cleaned and
- maintained,

as far as possible without creating any danger to the maintenance personnel or other.

* depending on equipment variant

Precautionary measures

Suitable precautionary measures include:

- Cleaning before dismantling
- Provision of local filtered positive ventilation where the vacuum cleaner is to be dismantled
- Cleaning of the maintenance area
- Suitable personal protection equipment

Precautionary measures with vacuum cleaners class H and M

The outside of the vacuum cleaner should be cleaned by dust extraction procedures and wiped down, or should be treated with a sealing agent before being removed from the hazardous area. All parts of the vacuum cleaner must be considered to be contaminated when they are removed from the hazardous area, and suitable handling must be used to prevent dust distribution.

Contaminated items

When carrying out maintenance or repair work, all contaminated items which have not been adequately cleaned, must be disposed of. Such items must be disposed of in impermeable bags in accordance with the applicable regulations concerning the disposal of such waste.

11.1 Testing the effectiveness of the vacuum cleaner

At least once a year, the manufacturer or an instructed person must perform a technical inspection including filters, air tightness of the vacuum cleaner, and control mechanisms. In addition, the effectiveness of the vacuum cleaners with dust class H and H-asbestos must be checked at least once a year or more frequently. The test method, which can be used for demonstrating the effectiveness of the device, is defined in EN 60335-2-69 AA.22.201.2. If the test is not passed, it must be repeated with a new main filter. There must be an adequate air exchange rate L in the room if the exhaust air returns to the room. Observe national regulations. If the suction power of the vacuum cleaner is reduced and the cleaning of the filter cartridges is no longer sufficient (assuming that tank is emptied and fleece filter bag is replaced), it is necessary to replace the folded filter cartridges (see Quick Reference Guide  and „8.1 Changing the folded filter cartridges“ on page 27).

11.2 Cleaning

NOTE

Acids, acetone and solvents can damage parts of the vacuum cleaner.

> Clean container and accessories with water.

> Wipe the top section with a damp cloth.

> Allow the container and accessories to dry.

11.3 Repair

WARNING!

Improperly repaired vacuum cleaners pose a hazard for the user!

> Have repairs carried out by qualified personnel only, e.g. the customer service.

12. Troubleshooting and repair

NOTE

Malfunctions cannot always be traced back to defects in the vacuum cleaner.

Fault	Cause	Remedy
Suction power drops	Filter dirty	Clean
	Filter bag full	Change
	Container full	Empty
	Motor protection filter blocked	Clean
	Nozzle, tube or hose blocked	Clean
Vacuum cleaner does not start	Mains plug not in socket	Plug mains plug into socket
	No mains voltage	Check fuse
	Mains connection cable defective	Replace
	Cover not properly closed	Close
	Water sensor switched off	Empty container
	Vacuum cleaner in standby mode >A< or >AR<	Set switch to >IR< (see „3 Display and control elements“ on page 24)
The vacuum cleaner does not start when the tool is switched on in the >A< or >AR< mode	Electrical tool not plugged into socket on the vacuum cleaner	Plug mains plug into socket on the vacuum cleaner
	Solenoid valve of pneumatic on-off unit*contaminated	Rinse with alcohol
PE emptying and disposal bag is sucked against the filter	Incorrect position of rotary slide	Set rotary slide to position OPEN ▲ (see „7.4 Insert PE emptying and disposal bag*“ on page 10)
Vacuum cleaner with dust classes M or H: with inserted filter bag, dust is accumulating in the container	Incorrect position of rotary slide	Set rotary slide to position CLOSE ▲ (see „7.3 Insert fleece filter bag“ on page 9)

13. Genuine accessories

NOTE

Only use original accessories.

Article designation	Properties/material	Order quantity (1 set)
Fleece filter bag FBV 25/35	for 25-litre- and 35-litre plastic container, BGIA class M approved	5/10 pieces
Folded filter cartridge FK 4300	Cellulose material, BGIA class M approved	2 pieces
Folded filter cartridge FKP 4300	Polyester material, BGIA class M approved	2 pieces
Folded filter cartridge FKP 4300 HEPA (H 14)	3 layer filter cartridge, BGIA class H approved	2 pieces
Folded filter cartridge FKPN 4300 Nano	Folded filter cartridge with nano coating	2 pieces
PE emptying and disposal bag	Only for ISP vacuum cleaners class M and H	5 pieces
PE emptying and disposal bag ASBESTOS	Only for ISP vacuum cleaners class H ASBESTOS	5 pieces

14. Technical Data

Type: ISP		Model: iPulse M/H-1435	Model: iPulse M/H-1635	Model: iPulse H-1235 Asbest	Model: iPulse M/H-1435
Voltage	Volt	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	110-120 V~
Frequency	Hertz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	60 Hz
Rated power	Watt	1200	1400	1000	1200
Max. power	Watt	1400	1600	1200	1400
Air flow*	l/s	73	75	70	74
Negative pressure*	hPa/MG	270	280	265	255
Air flow**	l/s	42	45	40	42
Negative pressure**	hPa/SE	235	245	230	235
Noise level	dB(A)	69	69	69	69
Weight	kg	15.6	15.6	15.6	15.6
Dimensions (l x w x h)	cm	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56

* at the fan

** at the hose

Max. power on vacuum cleaners with plug socket: 2000 W (220-240V~) / 400 W (120V~)

Mains connection cable on vacuum cleaners with plug socket: H05RR-F 3 x 1,5

Mains connection cable on ASBESTOS vacuum cleaners with plug socket: H07RR-F 3 x 1,5

15. Tests and approvals

Electro-technical tests must be carried out in accordance with the accident prevention regulations (BGV A3) and in accordance with DIN VDE 0701 Part 1 and Part 3. These tests are required in accordance with DIN VDE 0702 at regular intervals and after repair or modification.

The vacuum cleaners are successfully tested in accordance with IEC/EN 60335-2-69.

NOTE

Old equipment contains valuable materials which are designed for re-processing. The vacuum cleaners must not be thrown away in the normal household waste, but should be disposed of at a suitable proper collection system, e. g. via your communal disposal location.

EG – Konformitätserklärung / EC – Declaration of Conformity

Wir / We

SAMEDIA FRANCE
6 RUE ETIENNE LENOIR
ZI DU BOIS JOLY NORD
85500 LES HERBIERS
FRANCE

Erklären, dass das Produkt / declare that our product

**Staub – und Wassersauger, gewerblich /
Wet and dry vacuum cleaner, industrial and commercial use**

Type / Type designation **VAC 520 M**

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen wird. / The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of the above-mentioned EC Directive:

2006 / 42 / EG

Mit Änderungen / including amendments

„Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17.Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für Mitgliedstaaten für Maschinen“

„Directive 2006/42/EC of European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery“

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
DIN EN 60335-2-69 (VDE 0700-69):2015-07; EN 60335-2-69:2012
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:

2017

2014 / 30 / EU

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“

“DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility”

DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2016-01; EN 55014-2:2015
Anforderungen der Kategorie II / Requirements of category II
DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013

ROHS 2011/65/EU

EN 50581:2012

LES HERBIERS, FRANCE / 2018.06



Nicolas VERMEULEN
Managing Director

ASPIRATEUR

FR

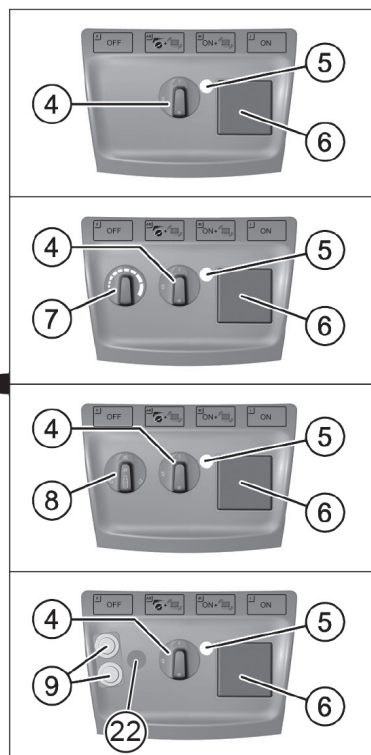
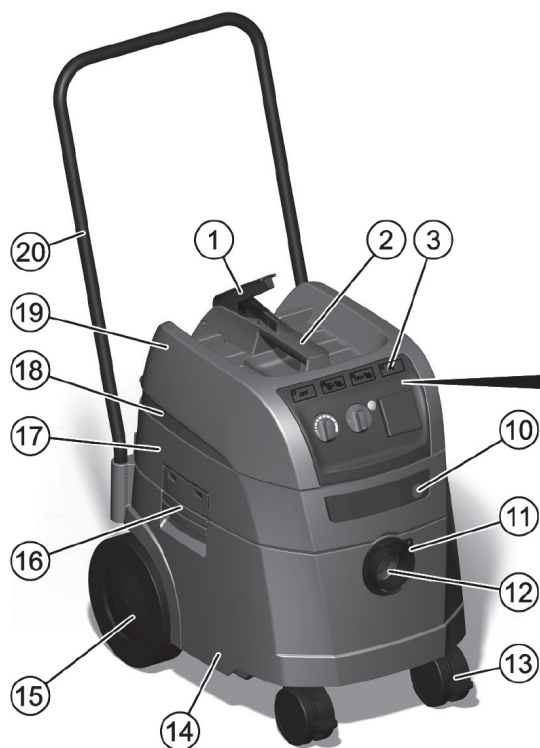


CE

Manuel d'emploi et d'entretien.

Manuel original et officiel.

Lire attentivement ce manuel et la fiche technique en pièce jointe avant d'utiliser l'aspirateur.

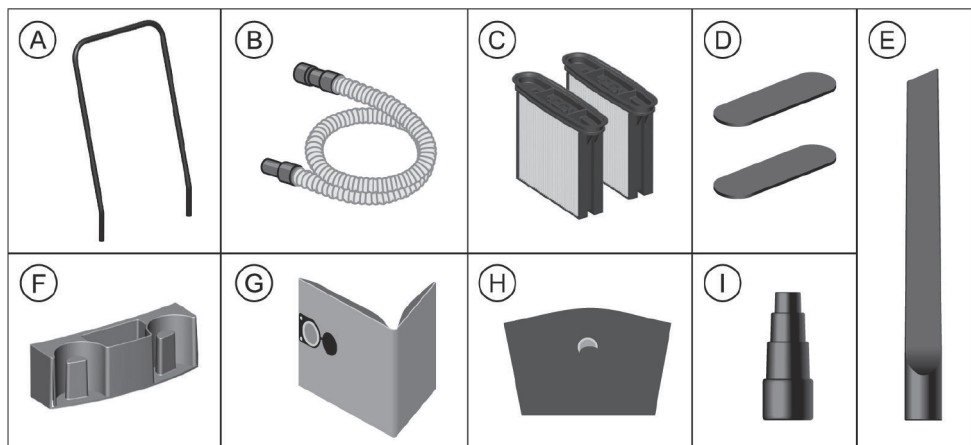


1. Poignée couvercle
2. Poignée
3. Panneau des interrupteurs *
4. Interrupteur rotatif *
5. Indicateur de niveau de remplissage
6. Prise *
7. Régulation du nombre de tours *
8. Réglage du diamètre

- du flexible d'aspiration *
9. Raccord d'air comprimé *
10. Verrou
11. Tubulure d'aspiration
12. Régulateur rotatif *
13. Roue directrice
14. Cuve
15. Roue
16. Fermeture

17. Carter de moteur
18. Plaque support
19. Couvercle
20. Etrier de conduite *
21. Voir photos 7*/8*

* selon la variante d'équipement



A. Etrier de conduite
 B. Flexible d'aspiration
 C. Cassettes à filtre plissé

D. Filtre de protection-moteur
 E. Buse caoutchouc
 F. Porte-accessoires

G. Sac filtre non tissé
 H. Sac PE de vidange et d'élimination
 I. Pièce réductrice

1. Explication des symboles et des signes utilisés

Symbole / Mention	Description
	Symbole d'avertissement. Il prévient d'un risque de blessure potentiel. Toutes les instructions accompagnées par ce symbole ont pour but de prévenir les blessures, voire la mort. Le symbole d'avertissement apparaît toujours avec les mentions DANGER, AVERTISSEMENT et PRUDENCE.
DANGER !	Signale un danger avec un risque élevé pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas évité.
AVERTISSEMENT !	Signale un danger avec un risque moyen pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas évité.
PRUDENCE !	Signale un danger avec un risque faible pouvant entraîner des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.
REMARQUE	Signale les conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement figurent ici.
	Signale une condition préalable indispensable avant d'entreprendre une manipulation.
	Signale les étapes successives que l'utilisateur doit suivre.
	Signale le résultat d'une manipulation.

2. Informations importantes concernant la sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage, par exemple les sacs en plastique. Ne pas grimper ou s'asseoir sur l'aspirateur.

Risque de chute en cas de travail dans des escaliers. Veillez à adopter des postures stables et sûres. Ne pas poser le câble d'alimentation ni le flexible d'aspiration au-dessus de bords tranchants, ne pas les plier ni les coincer.

Toujours poser le câble d'alimentation et le flexible d'aspiration de manière à éviter des points de trébuchement. Immédiatement mettre l'aspirateur hors marche si de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil.

Veiller à ce que l'intérieur du couvercle soit toujours sec. Ne pas utiliser l'aspirateur y compris les accessoires dans les cas suivants :

- Le câble d'alimentation au secteur ou le câble de rallonge est défectueux ou présente des fentes
- Présence de dommages visibles sur l'aspirateur, par exemple des fentes sur le boîtier
- Si vous soupçonnez un défaut imperceptible, par exemple après une chute

DANGER !

Risque d'explosion et d'incendie ! Ne faites pas fonctionner l'aspirateur dans un lieu présentant un risque d'explosion.

Tenez l'aspirateur à l'écart de gaz et de substances inflammables.

DANGER !

Risque d'explosion et d'incendie ! Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer les choses suivantes :

- Solvants inflammables ou explosifs
- Matériaux trempés dans des solvants
- Poussières potentiellement explosives
- Liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, des diluants
- matériaux à température supérieure à 60 °C

AVERTISSEMENT !

Des appareils réparés de manière incompétente présentent des dangers pour l'utilisateur. Ne faire exécuter des travaux de réparation que par du personnel spécialisé, tel que par exemple le service après-vente. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT !

Utiliser la prise figurant sur l'aspirateur uniquement aux fins déterminées dans les instructions de service. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dégâts résultant de changement d'affectation, de maniement incorrect ou de réparation incompétente.

Ne jamais utiliser des rallonges endommagées. Si le câble d'alimentation de l'aspirateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation particulier disponible chez le fabricant ou son service après-ventes. Dans le cas de brosses électriques, garantir que les brosses rotatives n'entrent pas en contact avec le câble d'alimentation. La tension sur la plaque signalétique doit concorder avec la tension du réseau. Mettre l'aspirateur hors marche et débrancher la fiche secteur après chaque utilisation et avant chaque maintenance. Toujours tirer sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation. Ne jamais brancher ni débrancher la fiche secteur avec des mains humides. L'alimentation en courant doit être protégée au moyen d'un fusible à intensité de courant appropriée. Ne jamais ouvrir l'aspirateur à l'air libre en cas de pluie ou d'orage. L'aspirateur doit être entreposé sec et protégé contre le gel en intérieur.

AVERTISSEMENT !

Les aspirateurs de catégorie L sont appropriés pour aspirer des poussières sèches, incombustibles et dangereuses pour la santé présentant des valeurs limites pour poste de travail $> 1 \text{ mg/m}^3$. Les aspirateurs de la catégorie M sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles, de liquides, poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Les aspirateurs de la catégorie H sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles, de particules cancérogènes et pathogènes, ainsi que de liquides, de poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites $< 0,1 \text{ mg/m}^3$.

AVERTISSEMENT !

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes ou un manque d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne jamais diriger la buse, le flexible ou le tube sur des personnes ou des animaux.

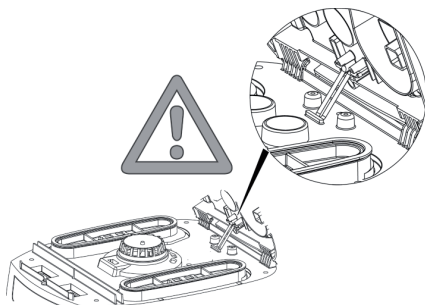
AVERTISSEMENT !

N'utilisez que les brosses fournies avec l'aspirateur ou celles spécifiées dans les instructions d'utilisation. L'utilisation d'autres brosses peut compromettre la sécurité.

Lors de l'utilisation dans des entreprises de transformation des aliments : Nettoyez immédiatement l'aspirateur après utilisation et désinfectez-le pour éviter toute contamination microbienne. Ne pas utiliser de jets de vapeur ni de nettoyeur haute pression pour le nettoyage. Utilisez l'aspirateur uniquement sous surveillance.

Déconnectez l'aspirateur de l'alimentation du secteur en cas d'interruption assez longue du travail. Ne pas nettoyer les cassettes filtrantes avec de l'air comprimé.

Lisez le mode d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser l'aspirateur. Le mode d'emploi fournit des instructions importantes pour la sécurité, la mise en service, l'utilisation, l'entretien et la maintenance. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr et remettez-le au nouveau propriétaire en cas de revente de l'appareil. Le fabricant se réserve le droit de modifier la construction et l'équipement. Il est interdit d'effectuer d'autres travaux que ceux décrits dans ces instructions de service. Cet appareil est prévu pour un usage commercial, par exemple pour une utilisation dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux ou locations. Lors du déballage, vérifiez l'intégralité et l'absence d'avaries de transport. Les utilisateurs doivent, avant l'utilisation, obtenir les informations, les instructions et les formations concernant l'utilisation de l'aspirateur et des substances pour lesquelles il doit être utilisé, y compris le procédé fiable pour l'élimination du matériel aspiré.



3. Éléments de l'affichage et de commande

Position des commutateurs	Fonction	Description
0 	L'aspirateur est éteint.	- La prise d'alimentation est sous tension
A 	L'aspirateur est éteint.	- La prise d'alimentation est sous tension - Utilisation avec un outil électrique, la fonction de nettoyage du filtre est désactivée - Lorsque l'outil est allumé, l'aspirateur se met automatiquement en marche. Une fois l'outil électrique arrêté, l'aspirateur fonctionne encore pendant environ 10 secondes afin d'éviter toute accumulation de résidus dans le tuyau
AR 	Mode veille	- Nettoyage du filtre au démarrage et fonction de nettoyage automatique du filtre après détection de pression différentielle - Lorsque l'outil est allumé, l'aspirateur se met automatiquement en marche. Une fois l'outil électrique arrêté, l'aspirateur fonctionne encore pendant environ 10 secondes afin d'éviter toute accumulation de résidus dans le tuyau
IR 	L'aspirateur démarre immédiatement	La prise d'alimentation est sous tension - La fonction de nettoyage automatique du filtre commence après la détection de la pression différentielle
	Fonction de nettoyage automatique du filtre	Pendant que l'aspirateur fonctionne, les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées alternativement lorsqu'une certaine valeur de pression négative est atteinte, à laquelle il y a toujours une quantité suffisante d'air.
	Indicateur du niveau de remplissage*	- L'indicateur du niveau de remplissage s'allume lorsque le réservoir est plein et/ou le tuyau d'aspiration est bloqué. Sur les aspirateurs de classe de poussière M et H, un signal sonore est également émis
	Contrôle de vitesse**	- Ajuster en continu la puissance d'aspiration à l'aide de la commande de vitesse
	Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration*	- Sur les aspirateurs M/H/H-amiante pour la surveillance du débit volumique, lorsque la vitesse minimale de l'air descend en dessous de 20 m/s

4. Mise en service

4.1 Avant chaque utilisation

S'assurer que les conditions suivantes sont remplies :

> L'aspirateur, le câble d'alimentation, le tuyau d'aspiration et les accessoires ne sont pas endommagés.

> Tous les filtres ont été insérés et ne sont pas endommagés.

4.2 Mise en marche/arrêt

La prise de courant de l'aspirateur reste toujours sous tension, quelle que soit la position du commutateur principal.

AVERTISSEMENT !

Danger de blessure en cas de démarrage automatique d'un outil électrique !

> Éteindre l'outil électrique ou pneumatique avant de le brancher sur l'aspirateur.

REMARQUE

Lorsque le commutateur est positionné sur >0<, la prise sur l'aspirateur peut être utilisée comme rallonge.

Puissance raccordée : Aspirateur + outil raccordé, (au maximum 2000 W) max. 16 A.

4.2.2 Mise en marche de l'aspirateur

Pour les fonctions, (voir «3 Éléments de l'affichage et de commande» à la page 35).

> Insérer la fiche dans la prise électrique.

> Placer le commutateur sur la position >IR<. L'aspirateur démarre immédiatement. ou :

> Placer le commutateur sur la position >A< ou >AR<. L'aspirateur est en mode veille pour les outils électriques.

4.2.3 Réglage de la vitesse du moteur*

> Ajustez la vitesse du moteur avec le sélecteur.

4.2.4 Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration*

> Régler le diamètre du tuyau d'aspiration avec le sélecteur.

PRUDENCE !

Sélecteur pour un signal de débit du volume d'air minimum (sonnerie et lumière) sur les aspirateurs avec les classes de poussière «M» et «H». Dans les modes >AR< et >IR<, le réglage suivant est réalisé en fonction du diamètre du tuyau :

Sélecteur pour le diamètre interne du tuyau d'aspiration	Volume du débit d'air
Ø 35 mm	70 l/s
Ø 27 mm	41 l/s
Ø 21 mm	25 l/s

La vitesse peut être réglée individuellement après avoir réglé le diamètre du tuyau.

4.2.5 Éteindre l'aspirate

>Placer le commutateur sur la position >0<. L'aspirateur est éteint.

>Après avoir éteint l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation.

>Enroulez le câble d'alimentation au secteur.

>Rangez le câble d'alimentation au secteur sur le crochet de câble.

>Rangez le tuyau d'aspiration en l'insérant dans le support* pour accessoires sur la paroi arrière du bac.

>Placez ensemble les extrémités du tuyau d'aspiration de manière à ce qu'aucune particule de saleté ne s'échappe.

>Retirez l'outil électrique.

5. Modes de service

>Si le tube-poignée est utilisé, la puissance d'aspiration peut être adaptée avec la valve d'air secondaire.

5.1 Aspiration de solides

>Aspirer uniquement avec un filtre, un aspirateur et des accessoires secs afin d'éviter que les poussières restent collées et ne s'incrustent. Lors de l'aspiration de suie, de ciment, de plâtre ou de poussières similaires : insérez un sac d'élimination de PE dans le bac à ordures. Toujours utiliser des sacs d'élimination de PE en combinaison avec les cassettes filtrantes pliées.

REMARQUE

Les aspirateurs des catégories M, H et H Amiante doivent de préférence être utilisés comme aspirateurs poussières.

5.2 Aspirations de liquides

AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique!

>Immédiatement mettre l'aspirateur hors marche si de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil.

>Vider la cuve et le cas échéant, la cassette filtrante.

REMARQUE

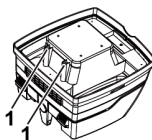
Nettoyer régulièrement les capteurs de niveau d'eau (1) et les examiner pour constater d'éventuels signes d'endommagement.

> Aspirer sans cas filtre non tissé. Les cassettes filtrantes à ailettes ne sont pas appropriées pour aspirer des matières humides. Le capteur intégré arrête le moteur lorsque le récipient est rempli. L'utilisation de l'aspirateur peut être entravée par un récipient plein.

> Vider le bac (voir « 7 Vidage du bac » à la page 37).

REMARQUE

Si l'aspirateur n'est pas mis hors marche, la protection contre la remise en marche continue à rester efficace. L'aspirateur est de nouveau prêt au fonctionnement après la mise hors marche et la remise en marche.



- > Avant la vidange, tout d'abord sortir le flexible d'aspiration du liquide.
- > Suite à une performance élevée d'aspiration et à une forme aérodynamique de la cuve, un peu d'eau peut ressortir du flexible après la mise hors marche.
- > Pour une aspiration de solides par la suite, utiliser des filtres secs

REMARQUE

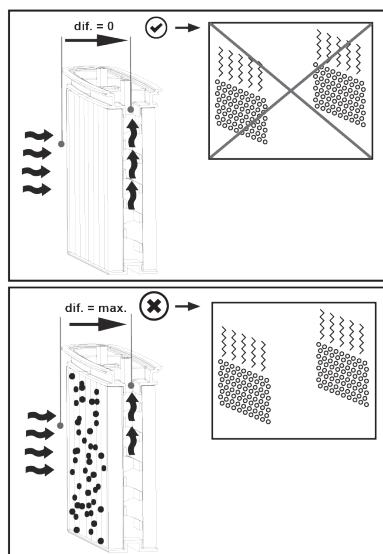
En cas d'alternances fréquentes entre l'aspiration de solides et de liquides, nous recommandons l'utilisation d'un deuxième élément filtrant, de préférence des cassettes filtrantes pliées en polyester.

6. Nettoyage des filtres permanents

L'aspirateur est équipé d'un système de nettoyage du filtre électromagnétique qui peut être utilisé pour nettoyer toute la poussière accrochée aux cassettes filtrantes. Les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées alternativement l'une après l'autre, de manière à pouvoir travailler en continu.



Surveillance permanente du niveau de remplissage des filtres par mesure de la différence de pression, pour un nettoyage du filtre parfaitement en fonction des besoins durant le fonctionnement. Cela assure un flux d'air constamment élevé durant le fonctionnement, également lors des types d'aspiration critiques.



7. Vidage du bac

REMARQUE

Uniquement admissible pour des poussières avec des valeurs limites > 1 mg/m³.

- > Mettre l'aspirateur hors marche, débrancher la fiche secteur.
- > Ouvrir les fermetures.
- > Retirer le couvercle et le flexible d'aspiration de la cuve.
- > Renverser la cuve pour la vider.

7.1 Mettez au rebut le sac filtrant en feutre (voir le Guide de référence rapide).

- > Éteignez l'aspirateur.
- > Débranchez la fiche d'alimentation au secteur.
- > Portez des masques filtrants appropriés.
- > Retirez le tuyau d'aspiration.
- > Fermez la prise d'admission avec le capuchon.
- > Ouvrez les loquets latéraux.
- > Ôtez la section supérieure.
- > Enlevez doucement la bride de la prise d'entrée et fermez la bride.

> Jetez les matériaux accumulés conformément aux dispositions légales.

7.2 Éliminez le sac de vidage et d'élimination de PE

(voir le Guide de référence rapide .

- > Placez le commutateur sur la position >AR<.
- > Les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées automatiquement.
- > La poussière résiduelle dans les filtres tombe dans le sac.
- > Éteignez l'aspirateur.
- > Débranchez la fiche d'alimentation au secteur.
- > Portez des masques filtrants appropriés.
- > Retirez le tuyau d'aspiration.
- > Fermez la prise d'admission avec le capuchon.
- > Ouvrez les loquets latéraux.
- > Ôtez la section supérieure.
- > Fermer prudemment le sac de vidage et d'élimination PE avec la bande de protection fournie en annexe.
- > Retirer prudemment la bride de la tubulure d'aspiration et la fermer.
- > Sortir prudemment le sac de vidage et d'élimination PE de la cuve
- > Éliminer les matières aspirées de manière conforme aux stipulations légales.

7.3 Insérez le sac filtrant en feutre

REMARQUE

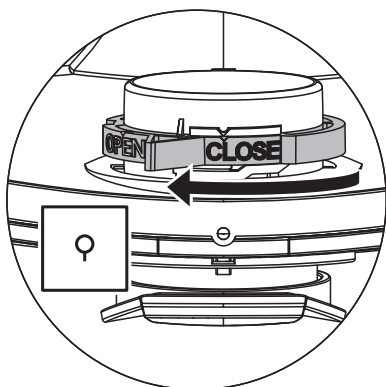
N'utilisez que des sacs filtrants en feutre pour l'aspiration de poussière.

- > Faites glisser complètement la bride sur la prise d'admission (voir le Guide de référence rapide .

REMARQUE

Utilisation de la glissière rotative

> Tournez la glissière rotative rouge à l'intérieur pour positionner CLOSE sur la butée du repère ▲.



7.4 Insérer le sac de vidage et d'élimination PE*

REMARQUE

Seuls les aspirateurs de classe de poussière M et H avec des bacs spéciaux et une glissière rotative dans la prise d'admission de type iPulse M, iPulse H et iPulse tH-amianta conviennent à l'utilisation de sacs de vidage et d'élimination de PE.

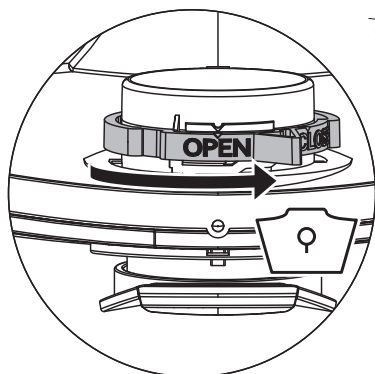
REMARQUE

Utilisation de la glissière rotative

> Tournez la glissière rotative rouge à l'intérieur pour positionner OPEN sur la butée du repère ▲.

> Faites glisser complètement la bride sur la prise d'admission.

> Placez l'ouverture supérieure du sac sur le rebord du bac.



8. Changement du filtre

8.1 Changement des cassettes filtrantes pliées

(voir le Guide de référence rapide).

> Nettoyer les cassettes filtrantes avant de les changer.

> Tournez le verrou sur le loquet de 90° dans le sens horaire avec une pièce de monnaie ou un objet similaire et poussez le loquet vers l'arrière.

> Relever le capot

> Après avoir retiré les cassettes filtrantes pliées, immédiatement les renfermer dans un sac plastique étanche aux poussières et les éliminer conformément aux stipulations.

> Mettre en place de nouvelles cassettes filtrantes pliées.

> Relever l'étrier de verrouillage, rabattre le capot et le bloquer en appuyant légèrement dessus.

9. Changement du filtre de protection du moteur

(voir le Guide de référence rapide).

REMARQUE

Un filtre de protection du moteur encrassé signale que les cassettes à filtre sont défectueuses.

> Remplacer les cassettes filtrantes pliées.

> Remplacer le filtre de protection de moteur resp. nettoyer le filtre de protection de moteur sous l'eau courante, le sécher et le remettre en place.

10. Transport

> Retirez le tuyau d'aspiration.

> Fermez la prise d'admission avec le capuchon.

> Placez la section supérieure sur le bac.

> Fermez les loquets latéraux.

> Placer les accessoires dans des sacs plastiques appropriés et fermer les sacs plastiques resp. les placer dans le porte-accessoires.

> Rassembler la fin du flexible d'aspiration et le début du flexible d'aspiration.

> Poser le flexible autour de l'aspirateur et le coincer sur la poignée (voir le Guide de référence rapide).

11. Entretien

REMARQUE

Toujours mettre l'aspirateur hors marche et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance. Pour des travaux de maintenance effectués par l'utilisateur, l'aspirateur doit être

-> désassemblé,

-> nettoyé et

-> entretenu,

dans la mesure du possible, sans pour autant présenter des risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes.

* en fonction des caractéristiques de l'équipement

Mesures de précaution

Des mesures de précaution appropriées comprennent

- le nettoyage avant le démontage,
- des mesures préventives pour une ventilation forcée filtrée locale là où l'aspirateur est démonté,
- le nettoyage de la zone de maintenance et
- un équipement de protection individuelle approprié.

Mesures de précautions pour aspirateurs des catégories H et M

les poussières et en l'essuyant avec un chiffon ou bien elle doit être traitée avec du mastic, avant de les sortir de la zone dangereuse. Toutes les pièces des aspirateurs doivent être considérées comme encrassées lorsqu'elles sont sorties de la zone dangereuse et des actions appropriées doivent être réalisées pour éviter une répartition des poussières.

Objets encrassés

Lors de l'exécution de travaux de maintenance ou de réparation, tous les objets encrassés n'ayant pas pu être suffisamment nettoyés, doivent être éliminés. Pour éliminer de tels objets, ils doivent être placés dans des sacs imperméables, en accord avec les stipulations en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

11.1 Tester l'efficacité de l'aspirateur

Au moins une fois par an, le fabricant ou une personne formée doit effectuer un examen technique comprenant les filtres, l'étanchéité à l'air de l'aspirateur, et les mécanismes de commande.

En outre, l'efficacité des aspirateurs de classe de poussière H et H-amiante doit être contrôlée au moins une fois par an ou plus fréquemment. La méthode d'essai qui peut être utilisée pour démontrer l'efficacité de l'appareil est définie dans EN 60335-2-69

AA.22.201.2. Si le test n'est pas positif, il doit être répété avec un nouveau filtre principal. Le taux de renouvellement d'air L dans la pièce doit être suffisant si l'évacuation de l'air retourne dans la pièce. Pour d'autres remarques, se référer aux stipulations nationales respectives. Si la puissance d'aspiration de l'aspirateur diminue et qu'elle n'augmente plus, même après avoir nettoyé les cassettes filtrantes pliées

(à condition que la cuve soit vidée et que le sac filtrant en feutre ait été remplacé), il est nécessaire de remplacer les cassettes filtrantes pliées (voir le Guide de référence rapide  et (voir «8.1 Changement des cassettes filtrantes pliées » à la page 38).

11.2 Nettoyage

REMARQUE

Des acides, de l'acétone et des solvants peuvent endommager certaines pièces de l'aspirateur.

> Nettoyez le bac et les accessoires avec de l'eau.

> Essuyez la section supérieure à l'aide d'un chiffon humide.

> Laissez sécher le bac et les accessoires.

11.3 Réparation

AVERTISSEMENT !

> Des aspirateurs réparés de manière incompétente présentent des dangers pour l'utilisateur.

> Ne faire exécuter des travaux de réparation que par du personnel spécialisé, tel que par exemple le service après-vente. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

12. Recherche de panne et dépannage

REMARQUE

Des dysfonctionnements ne peuvent pas toujours être dus à des défauts de l'aspirateur.

Défaut	Cause	Correction
Baisse de la puissance d'aspiration	Filtre sale	Nettoyer
	Sac filtrant plein	Changer
	Bac plein	Vider
	Filtre de protection du moteur colmaté	Nettoyer
	Buse, tube ou tuyau colmaté	Nettoyer
L'aspirateur ne démarre pas	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur le secteur	Brancher la fiche d'alimentation sur une prise du secteur
	Pas de tension d'alimentation secteur	Vérifier le fusible
	Câble de connexion au secteur défectueux	Remplacer
	Le couvercle n'est pas correctement fermé	Fermer
	Capteur d'eau éteint	Bac vide
	L'aspirateur est en mode veille >A< ou >AR<	Placer le commutateur sur >IR< (voir « 3 Éléments de l'affichage et de commande » à la page 35)
L'aspirateur ne démarre pas lorsque l'outil est mis en marche en mode >A< ou >AR<	L'outil électrique n'est pas branché dans la prise d'alimentation de l'aspirateur	Brancher la fiche d'alimentation dans la prise de l'aspirateur
	La valve solénoïde de l'unité* marche-arrêt pneumatique est contaminée	Rincer avec de l'alcool
Le sac de vidage et d'élimination de PE est aspiré contre le filtre	Position incorrecte de la glissière rotative	Régler la glissière rotative sur la position OPEN ▲ (voir « 7.4 Insérer le sac de vidage et d'élimination PE* » à la page 22)
Aspirateur de classe de poussière M ou H : avec un sac filtrant inséré, de la poussière s'accumule dans le bac	Position incorrecte de la glissière rotative	Régler la glissière rotative sur la position CLOSE ▲ (voir « 7.3 Insérer le sac filtrant en feutre » à la page 21)

13. Accessoires authentiques

REMARQUE

Utilisez uniquement des accessoires d'origine.

Désignation de l'article	Propriétés/matériaux	Quantité de commande (1 ensemble)
Sac filtrant en feutre FBV 25/35	pour les bacs en plastique de 25 l et 35 l, classe BGIA M approuvé	5/10 pièces
Cassette filtrante FK 4300	Cellulose, homologué BGIA catégorie M	2 pièces
Cassette filtrante FKP 4300	Polyester, homologué BGIA catégorie M	2 pièces
Cassette filtrante FKP 4300 HEPA (H 14)	Cassette filtrante à 3 couches, homologué BGIA catégorie H	2 pièces
Cassette filtrante FKPN 4300 Nano	Cassette filtrante avec revêtement nano	2 pièces
Sac de vidage et d'élimination PE	Uniquement pour aspirateurs ISP des catégories M et H	5 pièces
Sac de vidage et d'élimination PE AMIANTE	Uniquement pour aspirateurs ISP de la catégorie H AMIANTE	5 pièces

14. Données techniques

Type: ISP		Modèle: iPulse M/H-1435	Modèle: iPulse M/H-1635	Modèle: iPulse H-1235 Asbest	Modèle: iPulse M/H-1435
Tension	Volt	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	110-120 V~
Fréquence	Hertz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	60 Hz
Puissance nominale	Watt	1200	1400	1000	1200
Puissance maxi	Watt	1400	1600	1200	1400
Flux d'air*	l/s	73	75	70	74
Dépression*	hPa/MG	270	280	265	255
Flux d'air**	l/s	42	45	40	42
Dépression**	hPa/SE	235	245	230	235
Pression acoustique	dB(A)	69	69	69	69
Poids	kg	15.6	15.6	15.6	15.6
Dimensions (l x l x h)	cm	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56

* Au ventilateur

** au tuyau

Puissance maximale sur les aspirateurs avec prise d'alimentation : 2 000 W (220-240 V~) / 400 W (120V~)

Câble de connexion secteur sur les aspirateurs avec prise d'alimentation : H05RR-F 3 x 1,5

Câble de connexion secteur sur les aspirateurs AMIANTE avec prise d'alimentation : H07RR-F 3 x 1,5

15. Tests et approbations

Des contrôles électrotechniques doivent être exécutés conformément aux prescriptions de prévention des accidents (BGV A3) et à la norme DIN VDE 0701 partie 1 et partie 3. Ces contrôles sont nécessaires, conformément à la norme DIN VDE 0702, à intervalles réguliers et après une remise en état ou des modifications.

Les aspirateurs ont été soumis avec succès au contrôle conformément à IEC/EN 60335-2-69.

REMARQUE

Les appareils utilisés contiennent des matériaux précieux appropriés pour le recyclage. Ne pas jeter les aspirateurs aux ordures ménagères habituelles, plutôt les éliminer de manière compétente par le biais de systèmes de collecte appropriés, par exemple par le poste de récupération communal.

EG – Konformitätserklärung / EC – Declaration of Conformity

Wir / We

SAMEDIA FRANCE
6 RUE ETIENNE LENOIR
ZI DU BOIS JOLY NORD
85500 LES HERBIERS
FRANCE

Erklären, dass das Produkt / declare that our product

**Staub – und Wassersauger, gewerblich /
Wet and dry vacuum cleaner, industrial and commercial use**

Type / Type designation

VAC 520 M

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen wird. / The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of the above-mentioned EC Directive:

2006 / 42 / EG

Mit Änderungen / including amendments

„Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17.Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für Mitgliedstaaten für Maschinen“

„Directive 2006/42/EC of European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery“

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
DIN EN 60335-2-69 (VDE 0700-69):2015-07; EN 60335-2-69:2012
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:

2017

2014 / 30 / EU

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“

“DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility”

DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2016-01; EN 55014-2:2015
Anforderungen der Kategorie II / Requirements of category II
DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013

ROHS 2011/65/EU

EN 50581:2012

LES HERBIERS, FRANCE / 2018.06



Nicolas VERMEULEN
Managing Director

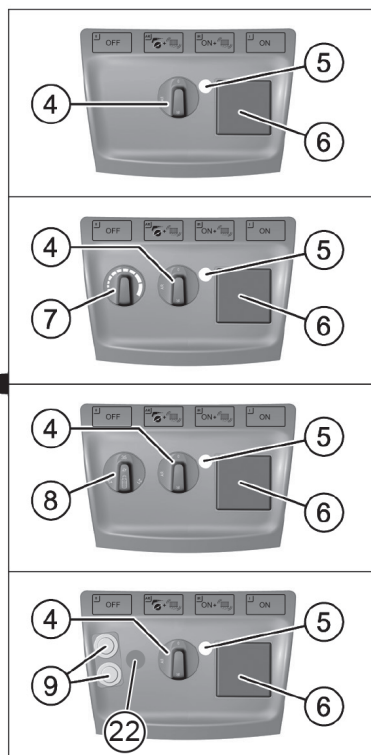
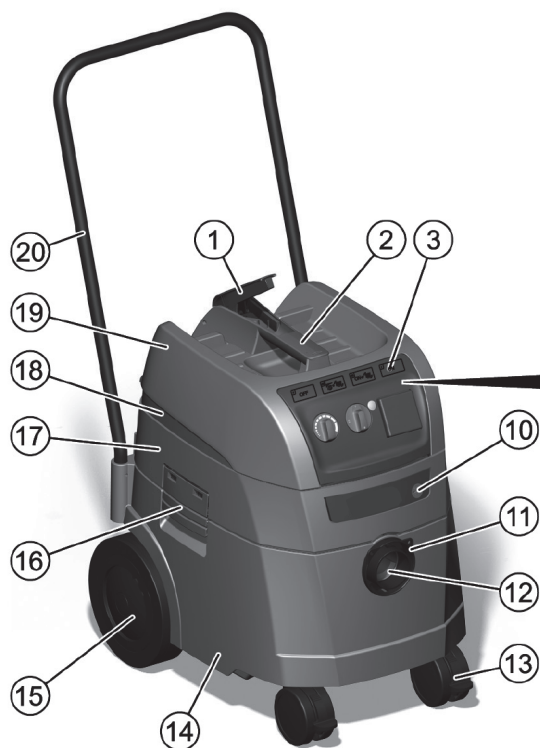
STAUBSAUGER

DE



CE

Handbuch für Gebrauch und Wartung
Original und Offiziell-Betriebsanleitung
Bitte das Handbuch vor Gebrauch des Saugers aufmerksam lesen

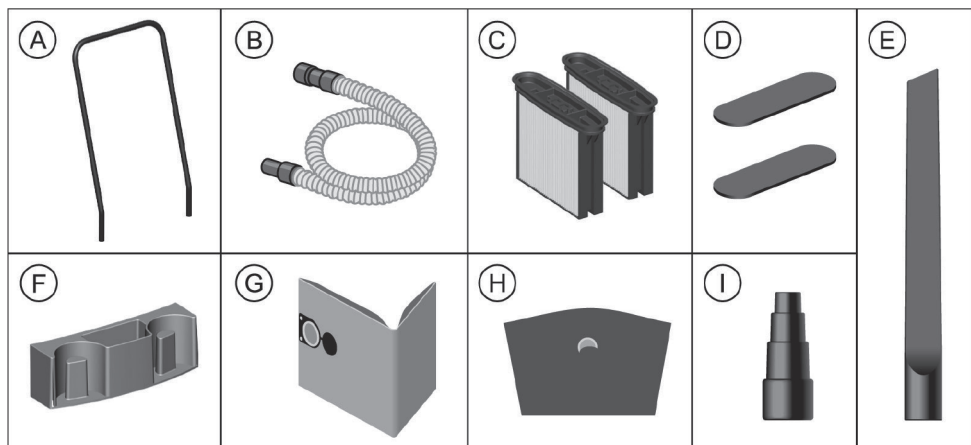


1. Griff Deckel
2. Griff
3. Schalterplatte *
4. Drehschalter *
5. Füllanzeige *
6. Steckdose *
7. Drehzahlregulierung *
8. Einstellung Saugschlauch-Durchmesser *

9. Druckluftanschluss *
10. Riegel
11. Ansaugstutzen
12. Drehschieber *
13. Lenkrolle
14. Behälter
15. Rad
16. Verschluss
17. Motorgehäuse
18. Trägerplatte

19. Deckel
20. Fahrbügel *
21. siehe Punkt * 7*/8*

* je nach
Ausstattungsvariante



A. Fahrbügel

B. Saugschlauch

C. Faltenfilterkassetten

D. Motorschutzfilter

E. Gummidüse

F. Zubehördepot

G. Vlies-Filterbeutel

H. PE-Entleer- und

Entsorgungsbeutel

I. Reduzierstück

1. Erläuterung der verwendeten Symbole und Zeichen

Symbol / Signalwort	Beschreibung
	Dies ist das Warnsymbol. Es warnt vor möglicher Verletzungsgefahr. Alle Anweisungen befolgen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um Verletzungen oder Tod zu vermeiden. Das Warnsymbol erscheint immer in Verbindung mit den Signalwörtern GEFAHR, WARNUNG und VORSICHT.
GEFAHR!	Kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risikograd, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
WARNUNG!	Kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT!	Kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risikograd, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS	Kennzeichnet Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.
	Kennzeichnet eine Voraussetzung, die erfüllt sein muss, bevor eine Handlung ausgeführt werden kann.
	Kennzeichnet vom Benutzer nacheinander auszuführende Handlungsschritte.
	Kennzeichnet das Resultat einer Handlung.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Kinder nicht mit Verpackungsmaterial, z. B. Folienbeuteln, spielen lassen.

Nie auf den Sauger steigen oder sich darauf setzen.

Sturzgefahr beim Arbeiten auf Treppen. Auf sicheren Stand achten.

Anschlussleitung und Saugschlauch nicht über scharfe Kanten ziehen, knicken oder einklemmen.

Anschlussleitung und Saugschlauch immer so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.

Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten.

Das Deckelinnere immer trocken halten.

Sauger einschließlich Zubehör in folgenden Fällen nicht in Betrieb nehmen:

- Netzanschlussleitung oder Verlängerungsleitung sind defekt oder haben Risse
- Sauger ist erkennbar beschädigt, z. B. durch Risse im Gehäuse
- Bei Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt, z.B. nach einem Sturz

GEFAHR!

Explosions- und Brandgefahr! Den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Den Sauger von entflammaren Gasen und Substanzen fernhalten.

GEFAHR !

Explosions- und Brandgefahr! Folgende Stoffe dürfen nicht gesaugt werden:

- brennbare oder explosive Lösungsmittel
- mit Lösungsmittel getränkte Stoffe
- explosionsgefährliche Stäube
- Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung
- Stoffe, die heißer als 60 °C sind

WARNUNG !

Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar! Reparaturen nur von Fachkräften, z.B. dem Kundendienst, ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

WARNUNG !

Steckdose am Sauger nur für die in der Bedienungsanleitung festgelegten Zwecke verwenden. Bei Zweckentfremdung, unsachgemäßer Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden.

Keine beschädigten Verlängerungsleitungen verwenden.

Wenn die Anschlussleitung des Saugers beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. Rotierende Elektrobürsten nicht mit der Netzanschlussleitung in Berührung kommen lassen.

Die Spannung auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Nur am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder ausziehen.

Stromversorgung über eine Sicherung mit geeigneter Stromstärke absichern.

Sauger niemals bei Regen oder Gewitter im Freien öffnen.

Sauger trocken und frostgeschützt in Innenräumen aufbewahren.

WARNUNG !

Sauger der Staubklasse L sind geeignet zum Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährlichen Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGWs) > 1 mg/m³.

Sauger der Klasse M sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben mit AGWs ≥ 0,1 mg/m³.

Sauger der Klasse H sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, krebserzeugenden und krankheitserregenden Partikeln sowie nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit AGWs < 0,1 mg/m³.

WARNUNG !

Der Sauger darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mängel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

WARNUNG !

Nur das mit dem Sauger gelieferte oder in der Bedienungsanleitung festgelegte Zubehör verwenden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Beim Einsatz in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Sauger nach dem Gebrauch sofort reinigen und desinfizieren, um Verkeimung vorzubeugen.

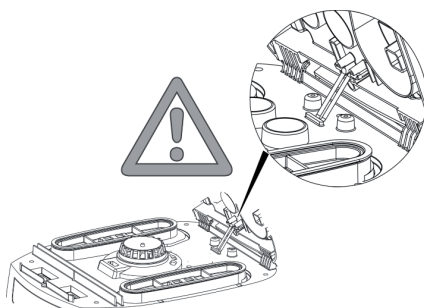
Zur Reinigung keine Dampfstrahlgeräte oder Hochdruckreiniger verwenden.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei längerer Arbeitsunterbrechung Netzstecker ziehen.

Filterkassetten nicht mit Druckluft reinigen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Saugers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gibt wichtige Hinweise zur Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Pflege. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese bei Veräußerung an den Nachbesitzer weiter. Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor. Andere Arbeiten, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, dürfen Sie nicht ausführen. Diese Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, zum Beispiel für die Verwendung in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken Läden, Büros und das Vermietgeschäft. Achten Sie beim Auspacken auf Vollständigkeit und Transportschäden. Vor dem Gebrauch sollten die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Saugers und der Substanzen, für die es benutzt werden

soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.



3. Anzeige- und Bedienelemente

Schalterstellung	Funktion	Beschreibung
0 	Sauger ausgeschaltet	- Steckdose spannungsführend
A 	Bereitschaftsbetrieb	- Steckdose spannungsführend - Betrieb mit Elektrowerkzeug, Abreinigungsfunktion ausgeschaltet - Erst beim Einschalten des Werkzeugs schaltet der Sauger automatisch ein. Nach Ausschalten des Werkzeugs läuft der Sauger für ca. 10 Sekunden nach, dadurch wird verhindert, dass eine Restmenge im Schlauch bleibt.
AR 	Bereitschaftsbetrieb	- Steckdose spannungsführend - Abreinigung beim Einschalten und Automatische Abreinigungsfunktion nach Differenzdruckerken- nung - Erst beim Einschalten des Werkzeugs schaltet der Sauger automatisch ein. Nach Ausschalten des Werkzeugs läuft der Sauger für ca. 10 Sekunden nach, dadurch wird verhindert, dass eine Restmenge im Schlauch bleibt.
IR 	Sauger läuft sofort an	Steckdose spannungsführend - Automatische Abreinigungsfunktion startet nach Differenzdruckerken- nung
	Automatische Abreinigungsfunk- tion	- Während des Saugens werden die Faltenfilterkas- setten abwechselnd gereinigt, wenn ein bestimmter Unterdruckwert erreicht wird, bei dem noch genügend Saugluft vorhanden ist.
	Füllanzeige*	- Bei vollem Behälter und/oder Verstopfungen am Saugschlauch leuchtet die Füllanzeige. Bei Saugern der Staubklassen M und H ertönt zusätzlich ein akus- tisches Signal.
	Drehzahlregulierung*	- Saugleistung mit dem Drehzahlregler stufenlos regulieren.
	Einstellung des Saugschlauch- Durchmessers*	- Bei M-/H-/H-Asbest-Saugern zur Volumenstromü- berwachung, damit bei Unterschreitung der mini- malen Luftgeschwindigkeit von 20 m/s das Warnsi- gnal auslöst.

4. Inbetriebnahme

4.1 Vor jeder Inbetriebnahme

Sicherstellen, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

>Sauger, Netzanschlussleitung, Saugschlauch und Zubehör sind nicht beschädigt.

> Alle Filter sind eingesetzt und nicht beschädigt.

4.2 Ein- und Ausschalten

Die Steckdose am Sauger steht bei eingestecktem Netzstecker unabhängig von der Schalterstellung immer unter Spannung.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch automatisch anlaufendes Elektrowerkzeug!

> Elektrowerkzeug oder Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen ausschalten.

HINWEIS

In Schalterstellung >0< kann die Steckdose am Sauger als Verlängerungskabel verwendet werden.

l Anschlusswert: Sauger + angeschlossenes Gerät (max. 2000 W) maximal 16 A.

4.2.2 Sauger einschalten

F Funktionen siehe „3 Anzeige- und Bedienelemente“ auf Seite 13.

> Stecker in Steckdose stecken.

> Schalter in Stellung >IR< bringen.

Sauger läuft sofort an.

oder:

>Schalter in Stellung >A< oder >AR< bringen. Sauger ist im Bereitschaftsbetrieb für Elektrowerkzeuge.

4.2.3 Drehzahl einstellen*

> Drehzahl am Schalter regulieren.

4.2.4 Schlauchdurchmesser einstellen*

> Schlauchdurchmesser am Schalter einstellen.

4.2.5 Sauger ausschalten

> Schalter in Stellung >0< bringen.

> Sauger ist ausgeschaltet.

> Nach dem Ausschalten den Netzstecker ziehen.

> Anschlussleitung aufrollen.

> Anschlussleitung am Kabelhaken einhängen.

> Saugrohr durch Einstecken in das Zubehörcodepot* an der Behälter-Rückwand fixieren.

> Schlauchenden zusammenstecken, damit keine Schmutzpartikel austreten.

> Elektrowerkzeug entfernen.

5. Betriebsarten

> Bei Verwendung des Griffrohres kann mit dem Nebenluftschieber die Saugleistung angepasst werden.

5.1 Trockensaugen

> Nur mit trockenem Filter, Sauger und Zubehör saugen, damit Staub nicht haften bleibt und verkrustet. Zum Saugen von Ruß, Zement, Gips oder ähnlichen Stäuben: PEEntleerbeutel in den Schmutzbehälter einsetzen. PE-Entleerbeutel immer in Verbindung mit Faltenfilterkassetten einsetzen.

HINWEIS

Sauger der Klassen M, H und H-Asbest vorzugsweise als Trockensauger benutzen.

5.2 Nasssaugen

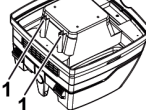
WARNUNG !

Stromschlaggefahr!

> Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten.

> Behälter und Faltenfilterkassette entleeren.

HINWEIS



Die Wasserstandssensoren (1) regelmäßig reinigen und auf Anzeichen von Beschädigung untersuchen.

> Ohne Vlies-Filterbeutel saugen.

Die Faltenfilterkassetten sind zum Nasssaugen geeignet. Der eingebaute Sensor schaltet den Motor bei vollem Behälter ab. Die Handhabung des Saugers kann durch einen gefüllten Behälter beeinträchtigt werden.

> Behälter entleeren (siehe „7 Behälter entleeren“ auf Seite 15).

HINWEIS

Wird der Sauger nicht ausgeschaltet, bleibt der Wiederanlaufschutz weiterhin wirksam. Erst nach dem Ausschalten und dem erneutem Einschalten ist der Sauger wieder betriebsbereit.

VORSICHT!

Vorwahlschalter für Mindestvolumenstromsignal (Hupe und Leuchte) bei Saugern der Staubklassen "M" und "H"

Im Modus >AR< und >IR< wird in Abhängigkeit vom Schlauchdurchmesser folgende Einstellung vorgenommen:

Vorwahlschalter für Schlauchinnendurchmesser	Volumenstrom
Ø 35 mm	70 l/s
Ø 27 mm	41 l/s
Ø 21 mm	25 l/s

Die Drehzahl kann nach Vorwahl des Schlauchdurchmessers individuell reguliert werden.

- > Vor dem Entleeren zuerst den Saugschlauch aus der Flüssigkeit nehmen.
- > Durch hohe Saugleistung und strömungsgünstige Behälterform kann nach dem Ausschalten etwas Wasser aus dem Schlauch zurücklaufen.
- > Bei anschließendem Trockensaugen trockene Filter einsetzen.

HINWEIS

Bei häufigem Wechsel zwischen Trocken- und Nasssaugen empfehlen wir den Einsatz eines zweiten Filtersatzes, vorzugsweise Polyester-Faltenfilterkassetten.

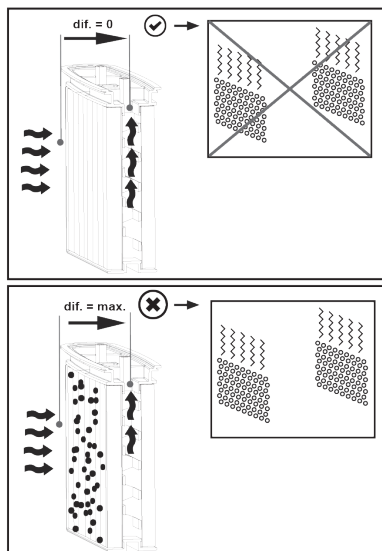
6. Permanente Filterabreinigung

Der Sauger ist mit einer elektromagnetischen Filterabreinigung ausgestattet, mit der anhaftender Staub von den Faltenfilterkassetten abgereinigt werden kann.

Die Faltenfilterkassetten werden abwechselnd nacheinander gereinigt, so dass kontinuierliches Arbeiten garantiert ist.



Ständige Füllstandsüberwachung der Filter durch Differenzdruckmessung, für eine absolut genaue bedarfsgesteuerte Filterabreinigung während des Betriebes. Dadurch konstant hoher Luftstrom während des Betriebs garantiert, auch bei kritischen Staubarten.



7. Behälter entleeren

HINWEIS

Nur zulässig bei Stäuben mit AGWs > 1 mg/m³.

- > Sauger ausschalten, Netzstecker ziehen.
- > Verschlüsse öffnen.
- > Deckel und Saugschlauch vom Behälter nehmen.
- > Behälter auskippen.

7.1 Vlies-Filterbeutel entsorgen

(Siehe Kurzanleitung).

- > Sauger ausschalten.
- > Netzstecker ziehen.
- > Geeignete Atemschutzmaske anlegen.
- > Saugschlauch entfernen.
- > Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- > Seitliche Verschlüsse öffnen.
- > Oberteil abnehmen.
- > Flansch vorsichtig vom Ansaugstutzen ziehen und Flansch verschließen.
- > Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

7.2 PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel entsorgen

(Siehe Kurzanleitung).

- > Schalter in Stellung >AR< bringen.
- > Faltenfilterkassetten werden automatisch abgereinigt.
- > In den Filtern befindlicher Reststaub fällt in den Beutel.
- > Sauger ausschalten.
- > Netzstecker ziehen.
- > Geeignete Atemschutzmaske anlegen.
- > Saugschlauch entfernen.
- > Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- > Seitliche Verschlüsse öffnen.
- > Oberteil abnehmen.
- > PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel vorsichtig mit dem beiliegenden Verschlussband verschließen.
- > Flansch vorsichtig vom Ansaugstutzen ziehen und verschließen.
- > PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel vorsichtig aus Behälter nehmen.
- > Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

7.3 Vlies-Filterbeutel einsetzen

HINWEIS

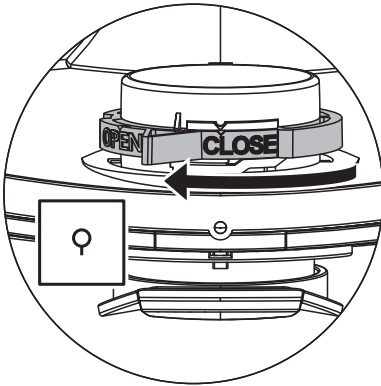
Vlies-Filterbeutel nur zum Trockensaugen verwenden.

- > Flansch vollständig über den Ansaugstutzen schieben (siehe Kurzanleitung).

HINWEIS

Bedienung des Drehschiebers

> Roten Drehschieber innen auf CLOSE bis zum Anschlag auf die Markierung ▲ drehen.



7.4 PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel einsetzen*

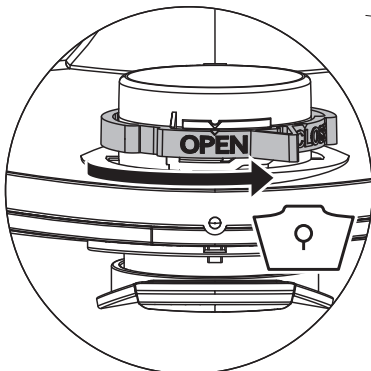
HINWEIS

Nur die Sauger der Staubklassen M und H mit Spezialbehälter und Drehschieber im Ansaugstutzen der Geräte iPulse M, iPulse H und iPulse H-Asbest sind für die Verwendung von PE-Entleer- und Entsorgungsbeuteln geeignet.

HINWEIS

Bedienung des Drehschiebers

- > Roten Drehschieber innen auf OPEN bis zum Anschlag auf die Markierung ▲ drehen.
- > Flansch vollständig über Ansaugstutzen schieben.
- > Obere Beutelöffnung über Behälterrand legen. container rim.



8. Filter wechseln

8.1 Faltenfilter wechseln

(Siehe Kurzanleitung .

- > Faltenfilterkassetten vor dem Filterwechsel abreinigen.
- > Mit Münze oder ähnlichem Gegenstand Verriegelung um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach hinten drücken.
- > Haube aufklappen.
- > Die entnommenen Faltenfilterkassetten sofort in einem staubdichten Kunststoffbeutel verschließen und bestimmungsgemäß entsorgen.
- > Neue Faltenfilterkassetten einsetzen.
- > Verriegelungsbügel hochheben, Haube herunterklappen und durch leichtes Drücken arretieren.

9. Motorschutzfilter wechseln

(Siehe Kurzanleitung .

HINWEIS

Sollte der Motorschutzfilter verschmutzt sein, weist dies auf defekte Filterkassetten hin.

- > Faltenfilterkassetten ersetzen.
- > Motorschutzfilter ersetzen bzw. den Motorschutzfilter unter fließendem Wasser auswaschen, trocknen und wieder einsetzen.

10. Transport

- > Saugschlauch entfernen.
- > Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- > Oberteil auf Behälter setzen.
- > Seitliche Verschlüsse schließen.
- > Zubehör in geeignete Kunststoffbeutel stecken und Kunststoffbeutel verschließen bzw. in Werkzeugdepot stecken.
- > Schlauchenden zusammenstecken, damit keine Schmutzpartikel austreten.
- > Schlauch um Sauger legen und am Griff einklemmen (siehe Kurzanleitung).

11. Wartung

HINWEIS

Vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Sauger

- auseinandergenommen,
 - gereinigt und
 - gewartet werden,
- soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen.

Vorsichtsmaßnahmen

Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten:

- Reinigung vor der Demontage
- Vorsorge treffen für örtliche gefilterte Zwangsentlüftung, an der der Sauger demontiert wird
- Reinigung des Wartungsbereichs
- geeignete persönliche Schutzausrüstung

Vorsichtsmaßnahmen bei Saugern der Klassen H und M

Das Äußere des Saugers sollte durch Staubabsaugverfahren gereinigt und sauber abgewischt werden oder mit Abdichtmitteln behandelt werden, bevor er aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Saugerteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden, und geeignete Vorkehrungen müssen getroffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.

Verunreinigte Gegenstände

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden.

11.1 Wirksamkeit des Saugers testen

Mindestens einmal jährlich ist vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, u.a. auf Beschädigungen des Filters, Dichtheit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung.

Zusätzlich ist bei H- und H-Asbest-Saugern die Filterwirksamkeit des Gerätes mindestens jährlich oder häufiger zu prüfen. Das Prüfverfahren, das für den Nachweis der Wirksamkeit des Gerätes angewendet werden kann, ist in EN 60335-2-69 AA.22.201.2 festgelegt. Wird die Prüfung nicht bestanden, so ist sie mit einem neuen Hauptfilter zu wiederholen. Es muss eine ausreichende Luftwechselrate L in dem Raum vorhanden sein, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Nationale Bestimmungen beachten. Lässt die Saugleistung des Saugers nach und erhöht auch das Abreinigen der Faltenfilterkassetten die Saugleistung nicht mehr (vorausgesetzt, Behälter ist geleert und Vlies-Filterbeutel

ist ausgetauscht), dann ist es notwendig, die Faltenfilterkassetten auszutauschen (siehe Kurzanleitung  und „8.1 Faltenfilter wechseln“ auf Seite 16).

11.2 Reinigung

HINWEIS

Säure, Azeton und Lösungsmittel können Saugerteile beschädigen.

> Behälter und Zubehör mit Wasser reinigen.

> Oberteil mit feuchtem Tuch abwischen.

> Behälter und Zubehör trocknen lassen.

11.3 Reparatur

WARNUNG !

Nicht fachgerecht reparierte Sauger stellen eine Gefahr für den Benutzer dar!

> Reparaturen nur von Fachkräften, z. B. Kundendienst, ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

12. Fehlersuche und Reparatur

HINWEIS

Funktionsstörungen sind nicht immer auf Defekte des Saugers zurückzuführen.

Störung	Ursache	Behebung
Nachlassen der Saugleistung	Filter verschmutzt	Reinigen
	Filterbeutel voll	Wechseln
	Behälter voll	Leeren
	Motorschutzfilter verstopft	Reinigen
	Düse, Rohre oder Schlauch verstopft	Reinigen
Sauger läuft nicht an	Netzstecker nicht in Steckdose	Netzstecker einstecken
	Netz spannungslos	Sicherung prüfen
	Anschlussleitung defekt	Erneuern
	Deckel nicht richtig geschlossen	Schließen
	Wassersensor abgeschaltet	Behälter leeren
	Sauger im Bereitschaftsbetrieb >A< oder >AR<	Auf >IR< stellen (siehe „3 Anzeige- und Bedienelemente“ auf Seite 13)
Sauger läuft beim Einschalten des Werkzeugs im Modus >A< oder >AR< nicht an	Elektrowerkzeug nicht in Steckdose am Sauger eingesteckt	Netzstecker in Steckdose am Sauger stecken
	Magnetventil der Druckluft-Einschaltautomatik* verschmutzt	Druckluft-Einschaltautomatik* mit Alkohol durchspülen
PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel wird an die Filter angesaugt	Position Drehschieber falsch	Drehschieber auf OPEN ▲ stellen (siehe „7.4 PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel einsetzen“ auf Seite 34)
Sauger der Klasse M oder H: bei eingesetztem Filterbeutel Staub im Behälter	Position Drehschieber falsch	Drehschieber auf CLOSE ▲ stellen (siehe „7.3 Vlies-Filterbeutel einsetzen“ auf Seite 33)

Keine weiteren Eingriffe vornehmen, sondern zentrale Kundendienstwerkstatt kontaktieren.

13. Original-Zubehör

HINWEIS

Nur Original-Zubehör verwenden.

Artikel-Bezeichnung	Besonderheiten/Material	Bestellgröße (1 Satz)
Vlies-Filterbeutel FBV 25/35	für 25- und 35-l-Kunststoffbehälter, BGIA Klasse M zugelassen	5/10 Stück
Filterkassette FK 4300	Cellulosematerial, BGIA Klasse M zugelassen	2 Stück
Filterkassette FKP 4300	Polyestermaterial, BGIA Klasse M zugelassen	2 Stück
Filterkassette FKP 4300 HEPA (H 14)	3-lagige Filterkassette, BGIA Klasse H zugelassen	2 Stück
Filterkassette FKPN 4300 Nano	Filterkassette mit Nano-Beschichtung	2 Stück
PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel	nur für ISP-Sauger der Klasse M und H	5 Stück
PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel ASBEST	nur für ISP-Sauger der Klasse H ASBE	5 Stück

14. Technische Daten

Typ: ISP		Modell: iPulse M/H-1435	Modell: iPulse M/H-1635	Modell: iPulse H-1235 Asbest	Modell: iPulse M/H-1435
Spannung	Volt	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	110-120 V~
Frequenz	Hertz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	60 Hz
Nennleistung	Watt	1200	1400	1000	1200
Max. Leistung	Watt	1400	1600	1200	1400
Luftstrom*	l/s	73	75	70	74
Unterdruck*	hPa/MG	270	280	265	255
Luftstrom**	l/s	42	45	40	42
Unterdruck**	hPa/SE	235	245	230	235
Schalldruck	dB(A)	69	69	69	69
Gewicht	kg	15.6	15.6	15.6	15.6
Abmessungen L x B x H	cm	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56	53 x 40 x 56

* am Gebläse

** am Schlauch

Max. Leistung an Saugern mit Steckdose: 2000 Watt (220-240V~) / 400 Watt (120V~)

Anschlussleitung bei Saugern mit Steckdose: H05RR-F 3 x 1,5

Anschlussleitung bei Asbestsaugern mit Steckdose: H07RR-F 3 x 1,5

15. Prüfungen und Zulassungen

Elektrotechnische Prüfungen sind nach den Vorschriften der Unfallverhütungsvorschrift (BGV A3) und nach DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 3 durchzuführen. Diese Prüfungen sind gemäß DIN VDE 0702 in regelmäßigen Abständen und nach Instandsetzung oder Änderung erforderlich.

Die Sauger sind erfolgreich geprüft gemäß IEC/EN 60335-2-69.

HINWEIS

Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die zur Wiederaufarbeitung geeignet sind. Sauger nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern über geeignete Sammelsysteme fachgerecht entsorgen, z. B. über Ihre kommunale Entsorgungsstelle.

EG – Konformitätserklärung / EC – Declaration of Conformity

Wir / We

SAMEDIA FRANCE
6 RUE ETIENNE LENOIR
ZI DU BOIS JOLY NORD
85500 LES HERBIERS
FRANCE

Erklären, dass das Produkt / declare that our product

**Staub – und Wassersauger, gewerblich /
Wet and dry vacuum cleaner, industrial and commercial use**

Type / Type designation

VAC 520 M

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen wird. / The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of the above-mentioned EC Directive:

2006 / 42 / EG

Mit Änderungen / including amendments

„Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17.Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für Mitgliedstaaten für Maschinen“

„Directive 2006/42/EC of European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery“

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
DIN EN 60335-2-69 (VDE 0700-69):2015-07; EN 60335-2-69:2012
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:

2017

2014 / 30 / EU

„RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“

“DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility”

DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2016-01; EN 55014-2:2015
Anforderungen der Kategorie II / Requirements of category II
DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013

ROHS 2011/65/EU

EN 50581:2012

LES HERBIERS, FRANCE / 2018.06



Nicolas VERMEULEN
Managing Director